



Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
«Красноярский государственный медицинский
университет имени профессора В.Ф. Войно-Ясенецкого»
Министерства здравоохранения РФ

Ошибки:

исправлять нельзя не заметить

Платонова Н.В., доцент кафедры
латинского и иностранных языков КрасГМУ



Чинлавеку
свойствина
ашыбауца

Уровни усвоения знаний

1. Репродуктивный
2. Выполнение заданий по образцу, заданной модели
3. Более глубокое усвоение материала и владение основными мыслительными операциями.
4. Творческий

Некоторые причины возникновения ошибок

- Интерференция (влияние) родного языка
- Отличие синтаксических структур изучаемого и родного языков
 - Отсутствие артиклей в одном из языков
 - Несовпадение предлогов
 - Различия в управлении глаголов
 - Сложности при артикуляции звуков
 - Дислексия и дисграфия
 - Сильное волнение



Какие?

Ошибки

Когда?



Как?



Ошибки

- 1. **SLIPS** – оговорки/описки, которые студент исправляет сам
- 2. **MISTAKES** – ошибки, которые студент может сам исправить, если на них укажет преподаватель
- 3. **ERRORS** – ошибки, возникающие от незнания языкового явления, которые студент сможет исправить только после изучения соответствующего материала
- 4. **FOSSILIZED ERRORS** – устоявшиеся или закрепившиеся ошибки (от англ. слова “fossil” – окаменелость)



Некоторые причины возникновения устоявшихся ошибок

- Недопонимание при объяснении нового материала преподавателем
- Недостаточное количество тренировочных упражнений на закрепление нового материала
- Самостоятельное изучение материала и неправильное его усвоение
- Неверное прочтение слова из-за незнания транскрипции или невнимательности

Исправлять нельзя не заметить

- Исправлять, нельзя
не заметить

- Письменная речь:

- ✓ Статьи

- ✓ Деловая переписка

- Устная речь

- ✓ Правильность речи

- ✓ Выступление на конференции

- Исправлять нельзя, не заметить

- Письменная речь

- ✓ Личная переписка

- Устная речь

- ✓ Беглость речи

- ✓ Бытовое общение



Как исправлять ошибки

- Прямое исправление (immediate correction)
- Исправление по окончании ответа (delayed correction)
- Исправление-повтор (echo correction)
- Самостоятельное исправление (self correction)
- Перефразирование (reformulation)
- Взаимное исправление (peer correction)
- Визуализация (visualizing)
- Подчёркивание (underlining)
- Применение символов/помет (correction code)

Символы для обозначения ошибок

- Art – неправильный артикль/отсутствие артикля
- Sp – орфографическая ошибка
- Prep – неправильный предлог
- WO – нарушение порядка слов
- WF – неправильная форма слова (н-р, глагол вместо сущ-ого)
- T – неправильно употреблённое время
- EW – лишнее слово
- ? – непонятно, что имелось в виду
- AW – грамматически правильно, но звучит неестественно
- ++/!! – отличное предложение, фраза

Заключение

- При обучении иностранному языку отношение к ошибкам, их исправлению и устранению имеет немаловажное значение.
- Важно найти **причину** появления той или иной ошибки, выявить **частоту** ее повторения, определить, **не затрудняет ли она понимание**, не препятствует ли общению.
- Отношение к ошибкам должно быть **дифференцированным, терпимым, позитивным и конструктивным** как со стороны педагога, так и со стороны обучающегося.

Не забывайте:

TO ERR IS HUMAN

ИСПРАВЛЯТЬ , НЕЛЬЗЯ , НЕ ЗАМЕТИТЬ

Желаю успехов!

Спасибо за внимание!